

ivan 'ironman'  
stewart's

# super off road deutsch français italiano

C64 - spectrum - amstrad

## DEUTSCH

**Laden:** Super Off-Road wird automatisch geladen und Schalte Deinen Computer ein und befolge die Anweisungen für Dein Gerät.

**C64/128 CASSETTE:** Die SHIFT-Taste gedrückt halten und auf RUN/STOP drücken. PLAY auf dem Rekorder drücken.

**Amstrad 464 CASSETTE:** Kassette einführen und auf CTRL und die kleine ENTER-Taste drücken. **6128 CASSETTE** - Kassette einführen, ITape eintippen und auf RETURN drücken. Dann CTRL und ENTER drücken.

**Spectrum +2 und 128K:** Kassette einführen und auf ENTER drücken. **48K - LOAD** eintippen und auf RETURN drücken.

### STEUERUNG

Die Amstrad CPC- und Spectrum-Versionen können von ein oder zwei Spielern gespielt werden. Bei allen anderen Versionen können gleichzeitig bis zu drei Spielern teilnehmen.

#### C64/C128

Spieler 1 (roter Wagen)  
benutzt Joystick Port 2

Hoch - Beschleunigen	Runter - Bremsen
Links - Links	Rechts - Rechts
Feuer - Nitro	

Spieler 2 (gelber Wagen)  
benutzt Joystick Port 1

Hoch - Beschleunigen	Runter - Bremsen
Links - Links	Rechts - Rechts
Feuer - Nitro	

Spieler 3 (blauer Wagen)  
benutzt die Tastatur

: - Beschleunigen	/ - Bremsen
@ - Links	Pfeiltaste (hoch) - Rechts
; - Nitro	

Während des Spiels ergibt RUN/STOP eine Spielpause, und CLR/HOME bricht ein angehaltenes Spiel ab.

## Spectrum

Spieler 1 und Spieler 2 können wählen, ob sie den Joystick oder die Tastatur verwenden wollen. Sinclair-, Cursor- und Kempston-Schnittstellen werden unterstützt. Der Wagen von Spieler 1 wird durch ein weißes Fähnchen an der Antenne gekennzeichnet und der von Spieler 2 durch ein schwarzes.

### Joystick

Hoch - Beschleunigen	Runter - Bremsen
Links - Links	Rechts - Rechts
Feuer - Nitro	

### Tastatur

HJK oder L - Beschleunigen	BN oder M - Bremsen
Z oder X - Links	C oder V - Rechts
LEERTASTE - Nitro	

Während des Spiels ergibt die Taste P eine Spielpause, und Q bricht ein angehaltenes Spiel ab.

#### Amstrad CPC

Spieler 1 (roter Wagen) und Spieler 2 (weißer Wagen) können wählen, ob sie den Joystick oder die Tastatur verwenden wollen.

### Joystick

Hoch - Beschleunigen	Runter - Bremsen
Links - Links	Rechts - Rechts
Feuer - Nitro	

### Tastatur

K - Beschleunigen	M - Bremsen
Z - Links	X - Rechts
LEERTASTE - Nitro	

### ODER

, - Beschleunigen	. - Bremsen
A - Links	Z - Rechts
LEERTASTE - Nitro	

Während des Spiels ergibt die Taste P eine Spielpause, und Q bricht ein angehaltenes Spiel ab. Die Taste 1 schaltet die Musik im Spiel ein und aus.

## FRANCAIS

### Chargement

Super Off Road se charge et se déroule automatiquement. Réinitialisez votre machine et suivez les instructions de votre ordinateur.

**C64/128 CASSETTE:** Introduisez la cassette, maintenez la touche SHIFT enfoncée et appuyez sur RUN/STOP puis sur PLAY sur le magnétophone.

**Amstrad CPC - CASSETTE 464:** Introduisez la cassette et appuyez sur CTRL et la petite touche ENTER.

**Amstrad CPC - CASSETTE 6128:**

Introduisez la cassette, tapez ITAPE et appuyez sur RETURN puis appuyez sur CTRL et ENTER.

**Spectrum +2 et 128K:** Introduisez la cassette, tapez RUN"DISK et appuyez sur ENTER. **48K:** Introduisez la cassette, tapez LOAD et appuyez sur ENTER.

### LES COMMANDES

Les versions CPC et Spectrum peuvent être jouées par un ou deux joueurs. Toutes les autres versions peuvent être jouées par un maximum de trois joueurs à la fois.

#### C64/C128

Joueur 1, voiture rouge, utilise le joystick branché sur le Port 2.

Haut - Accélérer	Bas - Freiner
Gauche - A gauche	Droite - A droite
Feu - Nitro	

Joueur 2, voiture jaune, utilise le joystick branché sur le Port 1.

Haut - Accélérer	Bas - Freiner
Gauche - A gauche	Droite - A droite
Feu - Nitro	

Joueur 3, voiture bleue, utilise le clavier.

: - Accélérer	/ - Freiner
@ - A gauche	Flèche vers le Haut - A droite

; - Nitro

Pendant la partie, RUN/STOP met le jeu en pause et CTRL/HOME fait avorter un jeu sauvegardé.

### Spectrum

Les joueurs 1 et 2 peuvent choisir le joystick ou le clavier. Les interfaces Sinclair, Curseur et Kempston sont supportées. Un drapeau blanc est attaché à l'antenne de la voiture du joueur 1. Le joueur 2 a un drapeau noir.

#### Joystick

Haut - Accélérer	Bas - Freiner
Gauche - A gauche	Droite - A droite
Feu - Nitro	

#### Clavier

HJK ou L - Accélérer	BN ou M - Freiner
Z ou X - A gauche	C ou V - A droite
ESPACEMENT - Nitro	

Pendant la partie, P met le jeu en pause et Q quitte un jeu mis en pause.

### Amstrad CPC

Les joueurs 1 (voiture rouge) et 2 (voiture blanche) peuvent choisir le joystick ou le clavier.

#### Joystick

Haut - Accélérer	Bas - Freiner
Gauche - A gauche	Droite - A droite
Feu - Nitro	

#### Clavier

K - Accélérer	M - Freiner
Z - A gauche	X - A droite
ESPACEMENT - Nitro	

#### OU

, - Accélérer	. - Freiner
A - A gauche	Z - A droite
ESPACEMENT - Nitro	

Pendant la partie, P met le jeu en pause et Q quitte un jeu mis en pause. 1 active et désactive la musique du jeu.

### ITALIANO

#### Caricamento

Super Off-Road si carica e gira automaticamente. Resetta la tua macchina, poi segui le istruzioni per il tuo elaboratore.

C64/128: NASTRO - inserisci la cassetta, tieni schiacciato SHIFT e premi RUN/STOP, poi premi PLAY sul registratore;

Amstrad CPC: 464 NASTRO - inserisci la cassetta, poi premi CTRL e INVIO piccolo; 6128 NASTRO - inserisci la cassetta, batti ITAPE e premi RETURN, poi premi CTRL e INVIO.

Spectrum: +2 e 128K - inserisci il nastro e premi INVIO; 48K - inserisci il nastro, batti LOAD"" e premi INVIO.

#### CONTROLLI

Le versioni Amstrad CPC e Spectrum, possono essere eseguite giocando da soli o in due. Tutte le altre versioni possono essere eseguite fino ad un massimo di tre persone contemporaneamente.

#### C64/C128

Giocatore 1, macchina rossa, usa il Joystick nella Porta 2

Su - accelera	Giù - frena
Sinistra - sinistra	Destra - destra
Fuoco - Nitro	

Giocatore 2, macchina gialla, usa il Joystick nella Porta 1

Su - accelera	Giù - frena
Sinistra - sinistra	Destra - destra
Fuoco - Nitro	

Giocatore 3, macchina azzurra, usa la tastiera

; - accelera	/ - frena
@ - sinistra	FrecciaSu - destra
; - Nitro	

Durante il gioco, RUN/STOP fa la pausa e CLR/HOME abortisce un gioco in pausa.

#### Spectrum

I Giocatori 1 e 2 possono scegliere di usare il joystick o la tastiera. Le interfacce Sinclair, Cursor e Kempston sono accettate. La macchina del Giocatore 1 porta una bandierina

bianca sull'antenna. Il Giocatore 2 ha una bandierina nera.

#### Joystick

Su - accelera	Giù - frena
Sinistra - sinistra	Destra - destra
Fuoco - Nitro	

#### Tastiera

HJK o L - accelera	BN o M - frena
Z o X - sinistra	C o V - destra
BARRA - Nitro	

Durante il gioco, P fa la pausa e Q abbandona un gioco in pausa.

#### Amstrad CPC

Il Giocatore 1 (macchina rossa) e 2 (macchina gialla), possono scegliere di usare il joystick o la tastiera.

#### Joystick

Su - accelera	Giù - frena
Sinistra - sinistra	Destra - destra
Fuoco - Nitro	

#### Tastiera

K - accelera	M - frena
Z - sinistra	X - destra
BARRA - Nitro	

#### OPPURE

, - accelera	. - frena
A - sinistra	Z - destra
BARRA - Nitro	

Durante il gioco, P fa la pausa e Q abbandona un gioco in pausa. 1 accende/spegne la musica.



© 1992 Virgin Games Ltd.

338a, Ladbroke Grove, London W10 5AH

© Graftgold Ltd. Licensed from the Leland™ Corporation  
Leland is a trademark of the Leland Corporation. Tronix  
pack & logo design by Definition (London)